



TIPIMAGES PRODUCTIONS ET LES FILMS DE LA CAPITaine  
PRÉSENTENT



NADINE LABAKI

FANNY ARDANT



# RETOUR EN *و حاشيتيني* ALEXANDRIE



UN FILM DE TAMER RUGGLI



[www.retour-en-alexandrie.com](http://www.retour-en-alexandrie.com)

TIPIMAGES PRODUCTIONS et LES FILMS DE LA CAPITAINE  
PRÉSENTENT

NADINE LABAKI

FANNY ARDANT

# RETOUR EN *و حاشيتي* ALEXANDRIE

UN FILM DE TAMER RUGGLI

## DOSSIER DE PRESSE

### Distribution

À VIF CINÉMAS  
Philippe Elusse  
33, rue de Croulebarbe  
75013 PARIS  
tél : +33 6 11 17 79 91  
distribution@d-h-r.org

### Production

TIPIMAGES PRODUCTIONS  
Francine Lusser, Gérard Monier  
15, rue Maunoir, CH - 1207 Genève  
tél: +41 22 735 41 18  
tél: +41 79 310 15 88  
mail@tipimages.ch

### Presse

PIERRE LAPORTE COMMUNICATION  
Pierre Laporte, Christine Delterme, Laurent Jourden  
51, rue des Petites Écuries  
75010 PARIS  
tél: + 33 1 45 23 14 14  
cinema@pierre-laporte.com





## SYNOPSIS

Après vingt ans d'absence, Sue retourne en Égypte, son pays natal, pour revoir sa mère, Fairouz, une aristocrate excentrique, avec qui elle a rompu tout lien. Ce voyage surprenant, qui la mène du Caire à Alexandrie, teinté de souvenirs lointains, de nostalgie et de sentiments mêlés à l'égard de son passé, lui permettra de devenir libre et affranchie.



## NOTE D'INTENTION DE TAMER RUGGLI

Depuis mon enfance, ma mère me raconte des histoires de sa vie : de sa relation avec sa mère, une aristocrate égyptienne qui jalousait sa beauté ; de Prince, le berger-allemand qui l'avait attaquée, lui arrachant l'oreille droite ; de Jiko, le perroquet que sa mère avait dressé contre elle ; de son premier mariage et du divorce de ses parents ; de l'amant de sa mère - caché dans le placard de sa chambre ; du Caire et d'Alexandrie ; puis aussi des fantômes qu'elle voyait - ou du moins qu'elle croyait voir...

J'ai grandi en écoutant ses histoires, leurs histoires, les archivant et les racontant à mon tour, comme s'il s'agissait d'épisodes de ma propre vie.

*RETOUR EN ALEXANDRIE* est à la fois un portrait de famille librement inspiré de mes souvenirs d'enfance - un regard nostalgique sur une Égypte d'antan, unique en son genre et peu exploitée dans le paysage cinématographique. Mais c'est aussi une histoire de deuil, de ce moment précis auquel nous devons tous faire face un jour : se retrouver orphelin, seul face à notre propre existence. La mort d'un parent est souvent synonyme de remords et de regrets, de choses qui auraient pu et dû être dites. Ainsi, la confrontation de Sue avec ses origines et son passé lui permettra non seulement de devenir la femme affranchie qu'elle devrait être, mais aussi de redécouvrir un pays transformé par le temps et de faire le deuil d'une époque et des souvenirs qui s'y rattachent.



## TAMER RUGGLI - RÉALISATEUR

Né en 1986, Tamer Ruggli est un réalisateur et scénariste suisse-égyptien. Il grandit à Kinshasa, Ryad, Vienne et Zurich, puis intègre le département Cinéma de l'École cantonale d'art de Lausanne (ECAL). Après un workshop scénaristique à la New York Film Academy, il est lauréat de la bourse SSA (Société Suisse des Auteurs) et du Prix CÉCI Le Moulin d'Andé pour l'écriture de *RETOUR EN ALEXANDRIE*, son premier long-métrage de fiction. Ses courts-métrages ont été sélectionnés et récompensés dans plusieurs festivals internationaux.



# NADINE LABAKI - FILMOGRAPHIE

## CINÉMA

- 2023 **RETOUR EN ALEXANDRIE** - Tamer Ruggli
- 2019 **1982** - Oualid Mouaness
- 2018 **CAPHARNAÛM** - Nadine Labaki
- 2016 **STRAY BULLET** - Georges Hachem
- 2015 **THE IDOL** - Hany Abu-Assad
- 2014 **MEA CULPA** - Fred Cavayé
- RIO, I LOVE YOU** - Fernando Meirelles, Paolo Sorrentino, José Padilha, Andrucha Waddington, Vicente Amorim, Carlos Saldanha, Im Sang-soo, Stephan Elliott, Guillermo Arriaga, Nadine Labaki, John Turturro, César Charlone
- 2013 **LA RANÇON DE LA GLOIRE** - Xavier Beauvois
- ROCK THE CASBAH** - Laïla Marrakchi
- 2010 **ET MAINTENANT, ON VA OÙ ?** - Nadine Labaki
- THE FATHER AND THE FOREIGNER** - Ricky Tognazzi
- 2007 **CARAMEL** - Nadine Labaki
- 2005 **BOSTA** - Philippe Aractingi



© Jihad Hojeily



© Carole Bellaïche

## FANNY ARDANT - FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

### CINÉMA

- 2023 **RETOUR EN ALEXANDRIE** - Tamer Ruggli
- 2022 **THE PALACE** - Roman Polanski
- 2020 **LES JEUNES AMANTS** - Carine Tardieu
- 2019 **ADN** - Maiwenn
- 2018 **PERDRIX** - Erwan Le Duc
- LA BELLE ÉPOQUE** - Nicolas Bedos
- 2013 **LA GRANDE BELLEZZA** - Paolo Sorrentino
- 2008 **VISAGE** - Tsai Ming-Liang
- 2006 **ROMAN DE GARE** - Claude Lelouch
- 2003 **NATHALIE...** - Anne Fontaine
- 2001 **HUIT FEMMES** - François Ozon
- 1998 **LE DINER** - Ettore Scola
- 1995 **PAR DELÀ LES NUAGES** - Michelangelo Antonioni et Wim Wenders
- SABRINA** - Sydney Pollack
- RIDICULE** - Patrice Leconte
- PÉDALE DOUCE** - Gabriel Aghion
- 1991 **LA FEMME DU DÉSERTEUR** - Michel Bat-Adam
- 1987 **PLEURE PAS MY LOVE** - Tony Gatlif
- 1986 **LA FAMILLE** - Ettore Scola
- 1985 **CONSEIL DE FAMILLE** - Costa Gavras
- MÉLO** - Alain Resnais
- 1984 **L'ÉTÉ PROCHAIN** - Nadine Trintignant
- L'AMOUR À MORT** - Alain Resnais
- VIVEMENT DIMANCHE** - François Truffaut
- 1983 **UN AMOUR DE SWANN** - Volker Schlöndorff
- 1982 **LA VIE EST UN ROMAN** - Alain Resnais
- 1981 **LA FEMME D'À CÔTÉ** - François Truffaut
- 1980 **LES UNS ET LES AUTRES** - Claude Lelouch





## CASTING

Nadine Labaki **Sue**  
 Fanny Ardant **Fairouz**  
 Eva Monti **Bobby**  
 Menha El Batraoui **Tante Indji**  
 Enaam Salousa **Saneya**  
 Hassan El-Adl **Reddah**  
 Hazem Ehab **Hani**  
 Laila Ezz El-Arab **Lutfeya**  
 Avec la participation de Hany Adel **Sherif**  
 Salwa Othman **Neima**  
 Karima Mansour **Randa**  
 Manuela Biedermann **Mme Dubois**  
 Lauren Deshusses **Client « Fiesta Bar »**  
 Chady Abu-Nijmeh **Barman « Fiesta Bar »**

## ÉQUIPE TECHNIQUE

Réalisation TAMER RUGGLI  
 Scénario TAMER RUGGLI, MARIANNE BRUN  
 en collaboration avec YOUSRY NASRALLAH  
 1<sup>er</sup> assistant réalisateur OLIVIER JACQUET (A.F.A.R.)  
 Image THOMAS HARDMEIER (A.F.C.)  
 Décors SEBASTIAN BIRCHLER  
 Costumes ANNA VAN BRÉE  
 Maquillage NATHALIE TANNER  
 Coiffure NATHALIE MELLONI  
 Montage image THOMAS BACHMANN  
 Son JÜRIG LEMPEN  
 Montage son GRÉGOIRE CHAUVOT  
 Mixage DENIS SÉCHAUD  
 Musique PIERRE FUNCK

## TIPIMAGES PRODUCTIONS

Tipimages Productions, fondée à Genève en 2006 par Francine Lusser et Gérard Monier, se spécialise en films indépendants mettant l'accent sur la créativité et l'intégrité artistique. Ils ont produit plus de 25 films, dont *Nomad's Land*, sur les traces de Nicolas Bouvier, *Sâdhu*, *Révolution Silencieuse*, *The Witness* avec Bruno Ganz, la série tv *Cellule de Crise* avec André Dussollier et Isabelle Caillat. Leur dernière production : *Retour en Alexandrie* de Tamer Ruggli.

**TIPIMAGES**  
 PRODUCTIONS

## PRODUCTION ET PARTENAIRES DE PRODUCTION

Un film produit par FRANCINE LUSSER, GÉRARD MONIER - TIPIIMAGES PRODUCTIONS et LAURINE PELASSY - LES FILMS DE LA CAPITAINE

En coproduction avec la RTS RADIO TÉLÉVISION SUISSE SUNNYLAND FILM membre de ART et du DOHA FILM INSTITUTE

En association avec ORANGE STUDIO

Un film choisi et financé par CINÉ+

**TIPIMAGES**  
PRODUCTIONS



**RTS** Radio Télévision Suisse



**CINE+**

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Office fédéral de la culture OFC

**suisseimage**

**SWISSLOS**  
Culture Canton de Berne

■ Berner  
■ Filmförderung  
■ Pro cinéma  
■ Berne

**CINÉFORUM**

**LOTERIE ROMANDE**

مؤسسة الدوحة للأفلام  
DOHA FILM INSTITUTE



Burggemeinde Bern

**SSA** société suisse des auteurs

**SWISS FILMS**



**teo jakob**



**MONDAINE®**  
Swiss Watch



**CAIRO FILM CONNECTION**

**agora**  
FILMS

## BAILLEURS DE FONDS

Avec le soutien de l'OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE (OFC), de la FONDATION CULTURELLE SUISSIMAGE - PRIX MOMENTUM, de PRO CINÉMA BERNE de SWISSLOS - CULTURE CANTON DE BERNE, de CINÉFORUM et de LA LOTERIE ROMANDE, du FOND CULTUREL DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS (SSA), de la BURGERGEMEINDE BERN, et de SWISS FILMS

## BOURSES ET PRIX

Projet développé avec le soutien du Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA)

Ce film a bénéficié d'une Bourse d'aide au développement du Cinémed Festival international du cinéma méditerranéen de Montpellier

Avec le soutien du Moulin d'Andé - CÉCI (Centre des écritures cinématographiques)

With the support of Cairo Film Connection Presented at the Venice Gap-Financing Market 2021

Bénéficiaire d'une aide à la post-production du Doha Film Institute

## PARTENAIRES SPONSORS

USM Modular Furniture  
Teo Jakob AG  
ZigZagZurich  
Mondaine Watch Ltd.  
Häusermann AG Garage